

意見 / Parecer	批示 / Despacho

澳門特別行政區行政長官 閣下
Ex.^{mo} Senhor Chefe do Executivo da Região Administrativa Especial de Macau

申請人身份及聯絡資料 IDENTIFICAÇÃO E CONTACTOS DO REQUERENTE (*)			
中文姓名 Nome em chinês _____	<input type="checkbox"/> 先生 Masc.	<input type="checkbox"/> 女士 Fem.	澳門居民身份證編號 B.I.R. de Macau n.º _____
葡文姓名 Nome em português _____			
地址 Morada _____			
辦公電話 Telefone do serviço _____	手機 Telemóvel _____	傳真 Fax _____	電郵 E-mail _____
部門 / 實體 Serviço / Entidade _____			附屬單位 Subunidade _____
職位 / 職級 Cargo / Categoria _____	職階 Escalaõ _____	任用方式 Forma de Provimento _____	
職務簡述 Descrição do conteúdo funcional _____			

1	支付在法院的代理費用 PAGAMENTO DE PATROCÍNIO JUDICIÁRIO
----------	--

請以 或 標示 (僅可選一項) Assinale com ou apenas uma das opções

申請目的 Finalidade do pedido:

<input type="checkbox"/> 答辯 Contestar acção judicial
<input type="checkbox"/> 訴訟編號 _____ 由 _____ 法院 _____ 法庭 _____ 科審理 Acção n.º _____ que corre termos no _____ .º Juízo _____ Secção do Tribunal _____
<input type="checkbox"/> 其他 Outro _____
<input type="checkbox"/> 訴訟編號 _____ 由 _____ 法院 _____ 法庭 _____ 科審理 Acção n.º _____ que corre termos no _____ .º Juízo _____ Secção do Tribunal _____

在所選擇的上述項目中的身份 Qualidade em que intervém na opção pretendida:

<input type="checkbox"/> 被告 Réu <input type="checkbox"/> 嫌犯 Arguido <input type="checkbox"/> 其他 Outra _____

訴訟金額 Valor da acção — 澳門幣 Mop _____ (_____)

申請的補充說明 Observações complementares ao pedido: _____

(*) 屬第 13/2010 號法律《因執行公共職務的司法援助》第一條第六款所指情況，申請人應填寫本人的姓名、地址及聯絡方式（電話、傳真、電郵），其餘則應填寫已故者的相關資料，並應在“申請的補充說明”中指明已故者的姓名。

Se se encontrar na situação definida no artigo 1.º, n.º 6 da Lei n.º 13/2010 (Apoio Judiciário em virtude do exercício de funções públicas), o requerente deve indicar o respectivo nome, morada e meios de contacto (telefones /fax e e-mail), preenchendo os restantes dados referentes ao falecido cujo nome deve constar das observações complementares ao pedido.

2 預支款項 ADIANTAMENTO DE VERBA

擬預支的款項 Adiantamento pretendido

澳門幣 Mop

3 結算 LIQUIDAÇÃO

附同的文件所載金額 Valor constante dos documentos anexos

澳門幣 Mop

已預支的款項 Adiantamento(s) recebido(s)

澳門幣 Mop

申請人確認聲明 CERTIFICAÇÃO DO REQUERENTE

本人已知悉下列事項：

1. 本申請表應在首次參與有關訴訟程序前(第 13/2010 號法律第九條第一款)提交予行政長官辦公室；
2. 申請預支司法援助款項時，應提交已作出或將作出的開支的證明文件(第 13/2010 號法律第十條第二款)；
3. 司法援助的開支在獲司法援助的訴訟程序的裁判確定後結算；如有第 13/2010 號法律第一條第三款及第四款所指訴訟程序，則在該等訴訟程序的裁判確定後結算(第 13/2010 號法律第十一條第一款)；
4. 為結算有關司法援助的開支，應於作出最後的開支後三十日內提交有關支付的證明文件(第 13/2010 號法律第十一條第二款及第三款)；
5. 不遵守上點的規定，導致不獲支付尚未支付的款項或須退回已預支的款項，但有值得考慮的理由除外(第 13/2010 號法律第十一條第四款)；
6. 如被告為勝訴當事人，以職業代理費名義而收取的款項應償還予澳門特別行政區，但以澳門特別行政區所承擔的款項為限(第 13/2010 號法律第七條)；
7. 屬下列情況，司法援助的受惠人必須支付由澳門特別行政區負擔的訴訟費用、預付金，以及退回由澳門特別行政區負擔的款項(第 13/2010 號法律第六條第一款)：
 - (1) 根據確定的司法裁判的結論，導致提起訴訟的行為或事實非因執行公共職務而發生；
 - (2) 根據確定的司法裁判的結論，屬因執行職務時實施故意犯罪而被判罪；
 - (3) 根據確定的司法裁判的結論，屬故意或因嚴重過錯而作出不法行為。
8. 任何虛假聲明依法予以處罰。

Tomei conhecimento de que:

1. O presente requerimento deve ser apresentado antes da primeira intervenção processual (artigo 9.º, n.º 1 da Lei n.º 13/2010) e é entregue no Gabinete do Chefe do Executivo;
2. No pedido de adiantamento de verbas relativas ao apoio judiciário devo apresentar os documentos comprovativos das despesas efectuadas ou a efectuar (artigo 10.º, n.º 2 da Lei n.º 13/2010);
3. A liquidação das despesas relativas ao apoio judiciário é feita após o trânsito em julgado da decisão do processo que lhe deu causa ou da decisão dos processos a que se referem os n.ºs 3 e 4 do artigo 1.º da Lei n.º 13/2010, caso a eles haja lugar (artigo 11.º, n.º 1 da Lei n.º 13/2010);
4. Para liquidação dessas despesas devo apresentar os documentos comprovativos do correspondente pagamento, no prazo de 30 dias a contar da efectivação da última despesa (artigo 11.º, n.ºs 2 e 3 da Lei n.º 13/2010);
5. A inobservância do referido no ponto anterior implica, salvo motivos atendíveis, o não pagamento da importância ainda não processada e a reposição da quantia adiantada (artigo 11.º, n.º 4 da Lei n.º 13/2010);
6. Caso seja declarado parte vencedora devo reembolsar a Região Administrativa Especial de Macau (RAEM), até ao limite das quantias por esta suportada, da importância que recebi a título de procuradoria (artigo 7.º da Lei n.º 13/2010);
7. O beneficiário do apoio judiciário ficará obrigado ao pagamento de custas e preparos e à reposição das quantias suportadas pela RAEM (artigo 6.º, n.º 1 da Lei n.º 13/2010):
 - (1) Quando se conclua, por decisão judicial transitada em julgado, que os actos ou factos que originaram a demanda não ocorreram em virtude do exercício de funções públicas;
 - (2) Quando se conclua, por decisão judicial transitada em julgado, pela condenação por crime doloso cometido no exercício das funções;
 - (3) Quando, por decisão judicial transitada em julgado, se conclua ter praticado actos ilícitos, agindo com dolo ou culpa grave.
8. As falsas declarações são punidas nos termos da lei.

上述聲明屬實，並無隱瞞任何重要資料。

As declarações prestadas correspondem à verdade e não omitem qualquer informação relevante.

澳門 Macau, ____/____/____
日 dia - 月 mês - 年 ano申請人簽名須與身份證明文件所載式樣相同
Assinatura do requerente conforme documento de identificação**由部門填寫 A Preencher pelos Serviços****收件紀錄 Registo de entrada**部門 / 實體
Serviço / Entidade _____收件編號
N.º de entrada _____收件日期
Data de entrada ____/____/____
日 dia - 月 mês - 年 ano收件人
Executante _____

請以 ☐ 或 ☑ 標示所提交的文件 Assinale com ☐ ou ☑ os documentos apresentados

- 居民身份證
Bilhete de identidade de residente
- 法院的證明 / 通知書 (適用於訴訟待決的情況)
Certidão / notificação do tribunal (casos de acção judicial pendente)
- 批准司法援助申請的批示 (適用於預支款項或結算的情況)
Despacho de autorização do pedido de apoio judiciário (casos de adiantamento ou liquidação)
- 其他文件，合共 _____ 份，分別為 _____
Outros documentos, num total de _____ Indicar quais _____

接收文件的工作人員認證文件的影印本並在其上註明與原件相符後，應將原件交還予利害關係人(二月二日第 5/98/M 號法令第二十七條第一款及第四款的規定)。
Os originais dos documentos apresentados devem ser restituídos aos interessados e o trabalhador a quem são apresentados autentica as respectivas fotocópias, anotando nestas a conformidade com os originais (art. 27.º, n.ºs 1 e 4 do Decreto-Lei n.º 5/98/M, de 2 de Fevereiro).